

# Cielito Lindo

Mexico

1. De la Sie - rra mo - re-na, Cie - li - to  
 2. U - na fle - cha\_en el ai - re, Cie - li - to  
 3. Pá - ja - ro que\_a ban - do-na su pri-mer  
 4. E - se lu - nar que tie-nes, Cie - li - to  
 5. To-das las i - lu - cio-nes, Cie - li - to

Lin - do, vie - nen ba - jan - do,  
 Lin - do, lan - zó Cu - pi - do  
 ni - do, su pri - mer ni - do,  
 Lin - do, jun - to\_a la bo - ca,  
 Lin - do, que\_el a - mor fra - gua,

Un par de\_o\_ ji - tos ne - gros, Cie - li - to  
 Y co - mo fué ju - gan - do, Cie - li - to  
 Si lo\_en-cuen- tra\_o\_cu - pa - do, Cie - li - to  
 No se lo des a na - die, Cie - li - to  
 Son co - mo las es - pu - mas, Cie - li - to

Lin - do, de con - tra - ban - do.  
 Lin - do, yo fuí\_el he - ri - do.  
 Lin - do, muy me - re - ci - do. Ay, Ay,Ay, Ay!  
 Lin - do, que\_a mí me to - ca.  
 Lin - do, que for - ma\_el a - gua.

1.-4. Can - ta\_y no llo - res, Por - que can - tan - do se a-  
 5. Su - ben y cre - cen\_y con el mis-mo vi-

le - gran, Cie - li-to Lin - do, los\_ co-ra - zo - nes.  
 en - to, Cie - li-to Lin - do, des\_ a - pa - re - cen.

## Cielito Lindo

1

De la Sierra morena,  
Cielito Lindo,

Von den dunklen Bergen,  
liebster Schatz  
(*wörtl.* hübsches Himmelchen),  
kommen gegangen  
ein Paar schwarze Augen  
ganz heimlich.

vienen bajando  
Un par de ojitos negros,  
de contrabando.  
Ay, ay, ay, ay!

Canta y no llores,  
porque cantando se alegran,  
los corazones.

Singe und weine nicht,  
denn beim Singen freuen sich  
die Herzen.

2

Una flecha en el aire,  
lanzó Cupido  
Y como fué jugando,  
yo fui el herido.

Einen Pfeil in die Luft  
schleuderte Cupido  
und da er so spielte,  
wurde ich verwundet  
(*wörtl.* war ich der Getroffene).

3

Pájaro que abandona  
su primer nido,  
Si lo encuentra ocupado,  
muy merecido.

Der Vogel, der verlässt  
sein erstes Nest,  
wenn er es besetzt vorfindet,  
(hat er es) sehr verdient.

4

Ese lunar que tienes,  
junto a la boca,  
No se lo des a nadie,  
que a mí me toca.

Jenes Muttermal, das du hast  
neben dem Mund,  
gib es keinem,  
denn das ist meine Sache.

5

Todas las ilusiones (*plur.*),  
que el amor fragua,  
Son como las espumas (*plur.*),  
que forma el agua.

Alle Hoffnung,  
die die Liebe schmiedet,  
ist wie die Gischt,  
die das Wasser bildet.

Suben y crecen  
Y con el mismo viento,  
desaparecen.

Sie steigt und wächst  
und schon durch den Wind  
schwindet sie dahin.

SO/EB 300797

---

(25) I/ Spanisch (Mexiko)

---

DEL